

ENGLISH : Single-use filtering face-piece respirators

DEUTSCH : Filternde Halbmasken

FRANÇAIS : Masques respiratoires a usage unique

NEDERLANDS : Filterende halfmaskers

ITALIANO : Respiratore facciale filtrante monouso

ESPAÑOL : Mascarillas autofiltrantes desechables

PORTUGUÉS : Respiradores filtrantes

SVENSKA : Filtrerande andningsskydd

DANSK : Filtrende ansigtsmaske

NORSK : Filtrende masker

SUOMEKSI : Kertakäytöinen suodattava hengityssuoja

MAGYAR : Egyszer használatos, szűrős légző-arcmaszk

ČECH : Filtrové lícní respirátory na jedno použití

POLSKI : Maski ochronne jednorazowego użycia

SLOVENE : Respirator, Za enkratno uporabo

BULGARE : Респиратор, За еднократна употреба

HRVATSKI : Respirator, Za jednokratnu upotrebu

ESTONIEN : Respiirator, Ühekordsed

LATVIEŠU: vienreizējas lietošanas elpošanas maskas

LITUANIEN : Respiratorius, Vienkartinių

ROUMAN : Mască de gaze, Disponibil

РУССКИЙ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

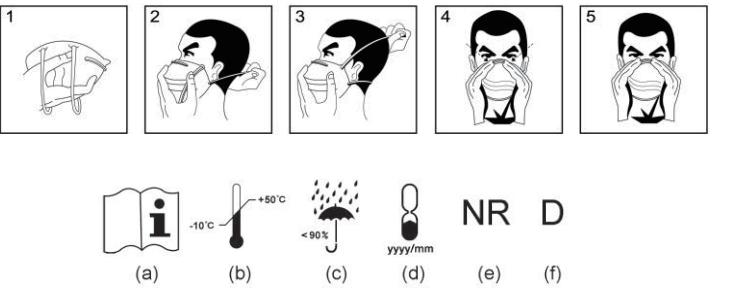
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Αναπνευστικές μάσκες μίας χρήσης

نيل الاستعمال: العربية

ЕНГЛІСЬКИЙ ЄЗІК : УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

SRPSKI : Respirator, Za jednokratnu upotrebu

23101 – 23106 – 23201 – 23206 – 23236 – 23238 –
23246 - 23306



CE 2797

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Netherlands

[** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)

ENGLISH : INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT : PPE Regulation (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

APPLICATIONS : • FFP1: protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=4] or 4 x WEL, [i.e. APF=4]. • FFP2: protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=12] or 10 x WEL, [i.e. APF=10]. • FFP3 : protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=50] or 20 x WEL, [i.e. APF=20]. DO NOT USE this respirator against vapour/gas in concentrations more than 1 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1]. *NOTE : MAC = Maximum Admissible Concentration, OEL = Occupational Exposure Limit, TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor, WEL = Workplace Exposure Limit, APF = Assigned Protection Factor.

CHECK PRIOR TO USE : Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, DO NOT USE IT. Get a new one.

FITTING INSTRUCTIONS : 1. Hold the respirator in hand with the nosepiece at your fingertips. Allow headbands to hang freely below head. 2. Cup the respirator firmly against your face with the nosepiece at the bridge of your nose. 3. Stretch and pull the lower headband over the head and position below your ears. *Respirators with adjustable headbands only : while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each headband. (Tension may be decreased by pushing out the back of the buckle.) 4. Press soft nosepiece to conform snugly around the nose. 5. (a) To test fit for respirator without exhalation valve : Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve : Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit. *NOTE : Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Respiratory protection is only effective if it is correctly selected, fitted, and worn throughout the time when the wearer is exposed to hazards.

WARNING : 1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. 2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. 3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. 4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. 5. Do not use in explosive atmospheres. 6. Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. 7. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. 8. Never alter or modify this respirator in any way. 9. Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. 10. Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.

Manufactured/Imported by : WEP – 555 route de la dombes, 01700 Les Echets. Miribel. France.
The declaration of conformity is available on the web site : see**

MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS : (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life, yyyy = Year; mm = Month. (e) NR : this respirator is limited to single shift use only (with a maximum of 8 hours) and shall not be re-used. (f) D : this respirator passes the optional Dolomite clogging test for more comfortable breathing.

DEUTSCH : GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG : In der PSA-Verordnung (EG) Nr. 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filternden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFP1, FFP2 und FFP3. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.

ANWENDUNGEN : • FFP1 : Filternde Halbmasken der Kategorie FFP1 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 4 fachen des jeweils gültigen MAK-bzw. TRK-Wertes. • FFP2 : Filternde Halbmasken der Kategorie FFP2 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 10 fachen des jeweils gültigen MAK-bzw. TRK-Wertes. • FFP3 : Filternde Halbmasken der Kategorie FFP3 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 30 fachen des jeweils gültigen MAK-bzw. TRK-Wertes. Verwenden Sie diesen Atemschutzgerät NICHT gegen Dampf/Gas, wo der Gehalt 1 x MAC/OEL/TLV, [d.h. NPF=1] oder 1 x WEL, [d.h. APF=1] übersteigt.

PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH : Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filternde Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, **NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL**. Benutzen Sie eine neue.

AUFSETZANLEITUNG : 1. Maske so in die Hand legen, dass die beiden Bänder frei nach unten hängen. 2. Maske unter dem Kinn mit dem Nasenbügel nach oben anlegen. 3. Unteres Gummiband bis in den Nacken und oberes Gummiband bis auf den Hinterkopf ziehen. ***Gültig nur für Masken mit justierbaren Kopfbändern : bei unveränderter Position der Maske, justieren Sie die Spannung, indem Sie am Zugband eines jeden Kopfbands ziehen. (Die Spannung kann verringert werden, indem man die Rückseite der Wölbung hinabschaut.** 4. Metallene Nasenbügel leicht zusammendrücken, um eine optimale Abdichtung im Nasenbereich zu erzielen. 5. (a) Pass für filternde Halbmasken ohne Ausatemventil: Inden Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. (b) Pass für filternden Halbmasken mit Ausatemventil : Inden Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und atmen Sie tief ein. Bei Luftaustritt am Nasenbügel muß dieser stärker angedrückt werden. Bei anderen undichten Stellen den Stilz der Maske leicht verändern und der Gesichtsform anpassen. **ANMERKUNG :** Maske sofort austauschen, wenn das Atmen schwieriger wird oder die Maske beschädigt oder so verformt ist, daß eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet ist. Atemschutz ist nur wirksam, wenn er richtig ausgewählt, aufgesetzt und während der gesamten Zeit, in der der Träger Gefahren ausgesetzt ist, getragen wird.

WARNHINWEISE : 1. Mißachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Überbelast oder gar Tod zur Folge haben. 2. Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Vor der Anwendung dieses Maske konsultieren Sie eine entsprechende Sicherheitsorganisation, um festzustellen, ob diese Maske den Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht. 3. Filternde Halbmasken sind von der Umgebungsatmosphäre abhängig. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen verwenden. Nicht verwenden, wenn die Atmosphäre weniger als 17% Sauerstoff enthält. 4. Atemschutzmasken dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die Konzentration der Schadstoffe eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellen. 5. Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre. 6. Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen, wenn (a) das Atem schwierig wird, (b) Schwindel oder Erschöpfung auftritt. 7. Gesichtshaare sowie spezielle Charakteristika der Gesichtsform können u. U. die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren. 8. An der Maske dürfen keine Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden. 9. Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege notwendig. Nach Gebrauch fachgerecht entsorgen. 10. Masken in der Verpackung vor direkter Sonneneinstrahlung entfernt bis zum Gebrauch aufzubewahren.

Hergestellt/Importiert von : WEP – 555 route de la dombes, 01700 Les Echets. Miribel. France.
Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite:**

Bedeutung der Ikonen / Symbole : (a) Siehe Benutzerinformation. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximaler Feuchtigkeitsgrad bei der Lagerung. (d) Ender der Haltbarkeitsdauer. yyyy = Jahr; mm = Monat. (e) NR: diese filternde Halbmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet (bei einer maximalen Tragedauer von 8 Stunden) und sollte nicht wiederverwendet werden. (f) D: diese filternde Halbmaske hat den freiwilligen Dolomit-Test für ein komfortableres Atmen bestanden.

FRANÇAIS : MODE D'EMPLOI

IMPORTANT : Les masques respiratoires certifiés EPI (UE) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes : FFP1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

APPLICATIONS : • FFP1 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x VME ou 4 x VLE, [i.e. APF=4]. • FFP2 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x VME ou 10 x VLE, [i.e. APF=10]. • FFP3 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x VME ou 20 x VLE, [i.e. APF=20]. NE PAS UTILISER ce masque contre des vapeurs ou des gaz à des concentrations supérieures à 1 x VME/LET/TLV, [i.e. NPF=1] ou 1 x WEL, [i.e. APF=1]. *NOTE : VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur limite d'exposition. APF = Facteur de Protection attribué.

A VERIFIER AVANT UTILISATION : Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de déceler tous trous, déchirures ou dégradations éventuelles.

PORT DU MASQUE : 1. Prenez le masque en le tenant par le nez. Laissez pendre les élastiques de fixation. 2. Placez le masque fermement contre votre visage, le nez placé sur l'arête de votre nez. 3. Tirez l'élastique inférieur et placez-le derrière votre tête, sous les oreilles. Tirez l'élastique supérieur et placez-le derrière votre tête, au-dessus des oreilles. ***Pour masques avec élastiques réglables : en maintenant la position du masque, ajuster la tension en tirant sur les élastiques.** (Pour réduire la tension, appuyer sur l'arrière des pattes de l'attache). 4. Appuyez sur le nez-nez en métal malléable de façon à lui donner la forme de votre nez. 5. (a) Pour tester le modèle sans valve : Placer les deux mains en coquille sur le masque et expirez très fortement. (b) Pour tester le modèle avec valve :

Placer les deux mains en coquille sur le masque et inspirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, serrez le pince-nez. Si de l'air s'échappe des bords du masque, ajustez la position des lanières. ***NOTE : Lorsqu'il devient difficile de respirer ou lorsque le masque est endommagé ou déformé, ou encore si le masque ne peut pas être fixé correctement contre votre visage, changez-le immédiatement. La protection respiratoire ne sera effective que si elle a été correctement sélectionnée, ajustée et portée durant toute la durée d'exposition du porteur aux risques.**

AVERTISSEMENTS : 1. En ne respectant pas toutes les instructions et limitations indiquées pour ce produit, vous risquez d'empêcher le masque respiratoire de fonctionner correctement et de mettre en danger votre santé, voire votre vie. 2. Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionniez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque rempilez bien la fonction à laquelle vous le destinez. 3. Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 17%. 4. Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger immédiat pour votre santé ou votre vie. 5. Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives. 6. Quittez le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles. 7. Le port de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l'efficacité de ce masque respiratoire. 8. Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit. 9. Respectez le principe de l'usage unique. Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque après l'usage unique. 10. Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser. 11. Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà d'une durée maximum de 8 heures ; il est toutefois entendu que la durée exacte ne peut être déterminée précisément et dépend de nombreux facteurs : taux d'humidité, taux de concentration de l'aérolos, respiration de l'utilisateur et pénibilité du travail effectué... Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur final et non du fabricant de déterminer si le produit est adapté à l'usage envisagé. Un masque ne protégera efficacement que s'il est correctement porté et porté correctement.

Fabriqué/Importé par : WEP – 555 route de la dombes, 01700 Les Echets. Miribel. France.

La déclaration de conformité est disponible sur le site internet : voir**

SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES/SYBOLES : (a) Consulter la notice d'information. (b) Game de température de stockage. (c) Humidité relative maximale pour des conditions de stockage. (d) Date limite d'utilisation yyyy=Année, mm=Mois. (e) NR : ce masque est prévu pour un usage unique (avec un port maximal de 8heures) et ne doit pas être réutilisé. (f) D : ce masque passe le test facultatif concernant les dolomites pour un confort respiratoire accru.

NEDERLANDS : GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK : PPE-Verordening (EU) 2016/425, EN149:2001+A1:2009 maskers voor eenmalig gebruik tegen vaste- en vloeibare aerosolen, worden ingedeeld in drie categorieën - FFP1, FFP2 en FFP3. Controleer de categorie tot welke het masker behoort alvoren de hiervanopgegeven informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.

TOEPASSINGEN : • FFP1 : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van zowel van NPF als van TPF/APF niet groter is dan 4 maal de nationaal geldende Grenswaarde. • FFP2 : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van de NPF niet groter is dan 12 maal de nationaal geldende Grenswaarde van 10 x op basis van de TPF. • FFP3 : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van de NPF niet groter is dan 50 maal de nationaal geldende Grenswaarde van 20 x op basis van de TPF. GEBRUIK dit ademhalingsstelsel NIET tegen damp/gas in concentraties hoger dan 1 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=1] of 1 x WEL, [d.w.z. APF=1]. *NOOT: NPF = Nominaal Protectie Factor. TPF = Toegekende Protectie Factor. APF=Assigned Protection Factor.

CONTROLE VOOR GEBRUIK : Controleer voor gebruik het masker inclusief alle onderdelen op gaten, scheuren en andere beschadigingen. Indien ook maar enige schade wordt waargenomen mag het masker niet gebruikt worden.

Neem een nieuw onbeschadigd masker.

INSTALLATIE : 1. Houdt het masker in de hand met de neusbeugel op de vingers. Laat de hoofdbanden los onder de hand hangen. 2. Plaats het masker stevig op het gezicht, dusdanig dat het neusstuk op de rug van de neus valt. 3. Rek de onderste elastieken band op, trek deze over het hoofd en plaats hem in de nek (onder de oren). Rek de bovenste elastieken band op en plaats deze over de kruin heen op het hoofd (net boven de oren). ***Alleen voor stofmaskers met verstelbare banden : terwijl het stofmasker met één hand op de juiste plaats wordt gehouden**

PORUGUÊS : INSTRUÇÕES PARA USO

IMPORTANTE : As máscaras respiratórias certificadas EPI (UE) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 contra aerossóis sólidos e líquidos estão classificados de acordo com uma das três categorias - FFP1, FFP2 ou FFP3. Antes de ler esta instrução, por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador - isto é indicado na embalagem e no respirador.

APLICAÇÕES : • **FFP1** : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos em concentrações até 4 x CMA ou 4 xWEL, [i.e. FPA=4]. • **FFP2** : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por ex. neblinas de óleo) em concentrações até 12 x CMA ou 10 x WEL, [i.e. FPA=10]. • **FFP3** : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, com toxicidade baixa a média e alta em concentrações até 50 x CMA ou 20 x WEL, [i.e. FPA=20]. NÃO UTILIZAR este respirador contra vapores/gases em concentrações superiores a 1 x MAC/OEL/TLV, [isto é, NPF=1] ou 1 x WEL, [isto é, APF=1] • **NOTA :** CMA = Concentração Máxima Admissível. WEL = Workplace Exposure Limite (Limite de exposição no local de trabalho). FPA = Fator de Proteção Atribuído.

VERIFICAR ANTES DE USAR : Inspeccione o respirador, incluindo quaisquer componentes do mesmo, para ver se existem buracos, rasgões ou outros danos antes de o usar. Se existirem danos, **NÃO USE O RESPIRADOR**. Use um respirador novo.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO : 1. Segure o respirador com a mão, com a peça para nariz posicionada na ponta dos dedos. Deixe as correias penduradas horizontalmente abajo da mão. 2. Molde o respirador firmemente contra a sua face com a peça para nariz apoiada na parte superior do nariz. 3. Estique e puxe a correia inferior sobre a cabeça e posição embaixo das suas orelhas. Estique e puxe a correia superior sobre a nuca acima das suas orelhas. **“Só para os respiadores com correias reguláveis”**: enquanto mantém a posição do respirador, regular a tensão com as correias reguláveis para a cabeça. (A tensão pode ser reduzida puxando a parte de trás da fivelha). 4. Pressione a peça metálica de nariz para amoldar sobre o nariz. 5. (a) Para testar a vedação do respirador sem válvula de exalação : Coloque as duas mãos sobre o respirador e exale vigorosamente. (b) Para testar a vedação do respirador com válvula de exalação : Coloque as duas mãos sobre o respirador e inspire profundamente. Deve ser sentida uma pressão negativa no interior da máscara. Se o ar fluir em volta do nariz, aperte a peça metálica. Se o ar varzar pelas bordas, reposicione a correia da cabeça para um ajuste melhor. • **NOTA :** Mude imediatamente o respirador se a respiração se tornar difícil ou se o respirador for danificado ou deformado, ou na impossibilidade de manter um ajuste facial adequado. A proteção respiratória só é eficaz se for corretamente selecionada, ajustada e usada durante a totalidade do tempo em que o utilizador estiver exposto a riscos.

AVISO : 1. Não observar todas as instruções e limitações no uso deste produto poderá reduzir a eficácia do respirador e resultar em doença ou morte. 2. Um respirador apropriadamente selecionado é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar este respirador, consulte um Higienista Industrial ou um Profissional de Segurança Ocupacional para determinar a conveniência do seu propósito de uso. 3. Este produto não fornece oxigénio. Use somente em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigénio suficiente para manter a vida. Não use este respirador quando a concentração de oxigénio é inferior a 17%. 4. Não use quanto as concentração de contaminantes forem imediatamente perigosas à saúde ou à vida. 5. Não use em ambientes explosivos. 6. Deixe a área de trabalho imediatamente e procure ar puro se (a) a respiração se tornar difícil, ou (b) ocorrem vertigens ou outros mal-estares. 7. Pela facias ou barbas e certas características faciais podem reduzir a eficácia deste respirador. 8. Nunca altere ou modifique este respirador de maneira alguma. 9. Para usar uma única vez. Nemhuma manutenção é necessária. Descarte o respirador usado depois de usar uma vez. 10. Mantenha os respiradores na caixa, longe da luz direta do sol até o uso.

Fabricado/Importado por : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

A declaração de conformidade está disponível no website: ver **.

SIGNIFICADO DAS IMAGENS/DOS SÍMBOLOS : (a) Consulte a informação do utilizador. (b) Intervalo de temperatura para armazenamento. (c) Humididade máxima relativa para armazenamento. (d) Fim da vida útil. yyyy = Ano; mm = Mês. (e) Redução de ruído: este respirador apenas deve ser usado uma única vez (durante um período máximo de 8 horas) e não deve ser reutilizado. (f) D : este respirador passou no teste opcional de entupimento por dolomite para uma respiração mais confortável.

SVENSKA : BRUKSANVISNING

VIKTIG : Respiroriskala masker certifierade EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 mot fasta och flytande aerosoler (t.ex. oljemyntsen) klassificeras i en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Se noga efter vilken klass andringsskyddet hör till innan du läser information nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN : • **FFP1** : skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 4 x MAC eller 4 xASS, [i.e. APF=4]. • **FFP2** : skydd mot icke-toxiska och låg-till-medeltoxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 12 x MAC eller 10 x ASS, [i.e. APF=10]. • **FFP3** : skydd mot icke-toxiska, låg-till-medeltoxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 50 x MAC eller 20 x ASS, [i.e. APF=20]. ANVÄNDNINGSKODD mot ång/gas i koncentrationer mer än 1 x MAC/OEL / TLV, [dvs. NPF = 1] eller 1 x WEL, [dvs. APF=1]. **OBS :** MAC = Maximum Admissible Concentration [Hygienisk gränsverd]; WEL = Workplace Exposure Limit. Grense for utsläppet på arbetsplatsen. APF = Assigned Protection Factor [Jordordet beskyttelsesfaktor].

SKJEKK FØR BRUK : Sjekk om det er hull, rifter i eller skader på masken, deriblant tilhørende deler, før bruk. Hvis du finner skader, må **MASKEN IKKE BRUKES**. Bruk en ny i stedet.

ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING : 1. Håll masken i handen med fingertopparna under näsdelen. Låt huvudbanden hänga fritt under handen. 2. Kupa masken tätt mot ansiktet med näsdelen mot din näsrygg. 3. Dra ut och placera det undre huvudbandet under öronen. Dra ut och placera det övre huvudbandet runt huvudet över öronen. **“Gäller bara masker med justerbart huvudband”** : håll andringsskyddet på plats och justera spärningen genom att dra i huvudbands ände. Lossa genom att trycka ut huvudbandet genom spärren. 4. Passa näsdelen av mjuk metall så att den sitter tätt och bekvämt runt näsan. 5. (a) För att testa en mask utan utändningsventil: Kupa båda händerna runt masken och andas kraftfullt. (b) För att testa en mask med utändningsventil: Kupa båda händerna runt masken och tag ett djupt andetag. Ett undertryck skall känna till i masken. Om det kommer i luft runt näsan, tåta näsdelen. Om det kommer i luft på sidorna, justera huvudbanden så att skyddet sätter bättre. **OBS :** Byt omedelbart ut masken om du får svårigheter att andas eller om masken blivit skadad och om det inte går att anpassa masken till ansiktet. Andringsskyddet är endast effektivt om det är väl utvält, monterat och använt under hela tiden som användarena utsätts för faror.

WARNING : 1. Om instruktionerna inte följs noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte följs, så kan maskens verkningsgrad allvarligt förstöras, vilket kan leda till skador och sjukdom. 2. Andringsskydd ska välas noggrant för att få påbörjat skyddet i hälften. Innan du använder masken konsultera förfatgåshövðarén, leverantören eller någon som är verksam inom arbetsplatsen angående ditt användningsområde. 3. Masken tillför inte syre. Använd endast masken i välväder med minst 17 % syre. Använd inte masken när koncentrationen av syre underligger 17 %. 4. Använd inte masken när koncentrationerna av luftföroreningarna utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv. 5. Använd dem inte i explosiva atmosfärer. 6. Lämna omedelbart arbetsplatser och återgå till en miljö med frisk luft om (a) andringssvårigheter eller (b) ysel eller annan rödsättning uppstår. 7. Ansiktskläder eller skägg och speciella ansiktsdräger kan reducera maskens verkningsgrad. 8. Ändra eller modifiera aldrig masken på något sätt. 9. Använd endast en gång. Underhåll ej hövdvärdigt. Kasta masken då det används en gång. 10. Förvara maskerna utan direktkontakt med solljus tills de ska användas.

Tillverkad/Importerd av : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

De överensstämmelse finns på webbplatsen: se **.

FORKLARING AV PICTOGRAM/SYMBOLER : (a) Se användande information. (b) Temperaturomfang för lagring av masker. (c) Maximum luftfuktighet för lagring av masker. (d) Bäst före datum. yyyy = År; mm = Månad. (e) NR: detta

filter får endast användas i ett arbetskrift (max 8 timmar) och får inte återanvändas. (f) D: detta filter har passerat Dolomit igensättningstest för mer komfortabel andning.

DANSK : BRUGSANVISNING

VIGTIGT : PPE-forordning (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 Åndedrætsværn, der yder beskyttelse mod faste og flydende partikler, er klassificeret i henhold til en af tre kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. Før gennem læsning af den følgende information skal det undersøges hvilken kategori, masken tilhører - dette er angivet på emballagen og på masken.

ANVENDELSE : • **FFP1** : beskyttelse mod ikke-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL, [dvs. APF=4]. • **FFP2** : beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-till-middel toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL, [dvs. APF=10]. • **FFP3** : beskyttelse mod ikke-toxiske, lav-till-middel toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL, [dvs. APF=20]. **Bruk ikke dette andredrætsværn mod damp/gas med koncentrationer på mere end 1 x MAC/OEL/TLV, [dvs. NPF=1] eller 1 x WEL, [dvs. APF=1]. OBS : MAC = Maximum Admissible Concentration [Grænseværdien]. WEL = Workplace Exposure Limit [grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering]. APF = Assigned Protection Factor [Godkendt beskyttelsesfaktor].**

Kontroller inden brug: undersøg masken, indt dens komponenter for huller, revner eller andre mangler. Opdag mangler, **BRUG DA IKKE MASKEN**. Tag en ryg.

INSTRUKTION I FØRSELSE OG TILPASNING : 1. Hold masken i hånden med næsbejlen mod fingerspidserne. Lad stroppehaugen hænge frit ned. 2. Placer masken stramt mod ansigtet med næsesnyggen. 3. Træk den nederste strop over hovedet og placer den i nakken, så den er under ørene. Træk den øverste strop over hovedet og placer den på den øverste del af baghovedet, så den er over ørene. **“Kun for masker med justerbare hovedbånd”**: behold masken på og juster stramheden ved at trække i enden af hvert bånd. (Stramheden kan mindskes ved at trække ud på bagsiden af spændet). 4. Pres næsbejlen med fingrene, så den passer omkring næsen. 5. (a) Sådan tester tilpasning til masken uden udåndningsventil: Dæk andredrætsværnets forside med begge hænder og pust kraftigt ud. (b) Sådan tester tilpasning til masken med udåndningsventil: Dæk andredrætsværnets forside med begge hænder og pust kraftigt ud.

SOVITUSOHJEET : 1. Ota suojaan käteen, nenäosa sormien välin. Anna kiinnitysnauhojen roikkua vapaasti. 2. Aseta suojaan tukasti kasvoilleesi, niin että suojaaminen nenäosa peittäänen. 3. Venytä alimmaista kiinnitysnauhaa ja vedä se pään yli korven alapuolelle. Venytä ylimmäistä kiinnitysnauhaa ja vedä se korven yläpuolelle. **“Vain sellaiset suojaimet, joissa säädetettävä nauhat”**: Säädä nauhan kireyys nauhoin jaetaan se sopivana kireyteen. (Kireytyt voi löysästi solua selkäpuolella). 4. Paina pehmeä nenäosa tiivistä henäpäähän. (a) Suojainen kokeilu ilman uloshengitysläppää: Piidä molemmat kädet suojaajien päällä ja hengitä voimakkasti ulos. (b) Suojainen kokeilu uloshengitysläppän kanssa: Piidä molemmat kädet suojaajien päällä ja hengitä voimakkasti sisään. Suojainen sisällä pitäisi tällöin tuntuu alipaineeseen. Jos ilmaa pääsee henäpäähän, kirstää nenäosaas. Jos ilmaa pääsee reunojen yli, sovitä kiinnitysnauhaa tukimmeen. **“HUOMAUTUS”**: Vaihda suojaajan heti, jos hengityssuojaan teohkas vain silloin, kun se on valittu ja asennettu oikein ja kun sitä käytetään koko sen ajan, kun suojaaja on vahingoittunut tai vääntynyt, tai jos et saa suojaajan sopimaan kasvoille. Hengityssuojaan teohkas vain silloin, kun se on valittu ja asennettu oikein ja kun sitä käytetään koko sen ajan, kun suojaaja on vahingoittunut tai vääntynyt.

VAROITUS : 1. Ohjeita ja käytön rajoitusten noudataan jätättämisen voi heikentää suojaajan tehoa ja seurausena voi olla sairastuminen tai kuolema. 2. Sopivan suojaajan valinta on tärkeää terveytesi kannalta. Ennen tänään suojaajan käyttöön ottaa ulos hengitysläppää: Pitää molemmat kädet suojaajien päällä ja hengitä voimakkasti ulos. (b) Suojainen kokeilu uloshengitysläppän kanssa: Pitää molemmat kädet suojaajien päällä ja hengitä voimakkasti sisään. Suojainen sisällä pitäisi tällöin tuntuu alipaineeseen. Jos ilmaa pääsee henäpäähän, kirstää nenäosaas. Jos ilmaa pääsee reunojen yli, sovitä kiinnitysnauhaa tukimmeen. **“HUOMAUTUS”**: Vaihda suojaajan heti, jos hengityssuojaan teohkas vain silloin, kun se on valittu ja asennettu oikein ja kun sitä käytetään koko sen ajan, kun suojaaja on vahingoittunut tai vääntynyt.

ADVARSEL : 1. Hvis instruktioner og begrænsninger i brug af denne maske ikke overholderes, kan det begrænse effektiviteten af denne maske og medføre sygdom eller død. 2. En ordentlig valgt maske er essentielt i beskyttelsen af Deres helse. For denne maske bruges, rådfør Dem da med en Industriel Hygienisk eller Arbejdssikrhed, så maskens egnehethed kan afgøres. 3. Dette produkt tilfører ikke oxygen (ilt). Kun til bruk i tilstrækkeligt ventilerede områder, hvor atmosfæren indeholder mindst 17% oxygen. Brug ikke masken hvor oxygenkoncentrationen er lavere. 4. Må ikke bruges, når koncentrationen af luftforurenninger er umiddelbar høj. 5. Andre gennemstrømning af luftforurenninger kan forhindre god lufttilgang. 6. Forlad arbejdsområdet omgående og vend tilbage til frisk luft, hvis (a) De føler vejrtrækningerne ved at bøje sig ud eller ubehag. 7. Ansigtshåndklæde og maskens konstruktion. 8. Må ikke bruges i gang. Ingen vedligeholdelse nødvendig. Kasser den brugte maske når denne har været brugt en gang. 10. Opbevar maskerne i æsken og hold dem væk fra direkte sollys indtil brug.

Produceret/importeret af : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internetsiden: se **.

BETYDNING AF PIKTOGRAMMER/SYMBOLER : (a) Se brugervejledning. (b) Temperaturområdet til opbevaring. (c) Højeste relativ fugtighed for opbevaring. (d) Udholdsdato: yyyy = År; mm = Måned. (e) NR: Denne maske er en engangsmaske og må maksimalt bruges 8 timer. (f) D: Denne maske har bestået den valgfrie ”Dolomit tilstopning test” for mere behagelig vejtrækning.

NORSK : BRUKSANVISNING

VIKTIG : Åndedrætsmasker certifiseret EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 mot faste og flytende aerosoler (f.eks. Oljemater) er klassifisert i en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Mieløft elolvasnå i alabbi tåjekortat, ellenørirze, hogy a légző-arcmask milyen osztályba tartozik. Ez a készülék dobozára van ráírva.

BRUKSAMÅLE : • **FFP1**: beskyttelse mot ikke-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oljetek) i koncentrasjoner inntil 4 x MAC eller 4 x WEL, [i.e. APF=4]. • **FFP2**: beskyttelse mot ikke-toxiske og lite-till-middels toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oljetek) i koncentrasjoner inntil 12 x MAC eller 10 x WEL, [i.e. APF=10]. • **FFP3**: beskyttelse mot ikke-toxiske, lite-till-middels toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oljetek) i koncentrasjoner inntil 50 x MAC eller 20 x WEL, [i.e. APF=20]. IKKE bruk denne respiratoren mot damp / gass i koncentrasjoner på mer enn 1 x MAC / OEL / TLV, [dvs. NPF = 1] eller 1 x WEL, [dvs. APF = 1]. **MERKNAD :** MAC = Maximum Admissible Concentration [Hygienisk grænsverd]; WEL = Workplace Exposure Limit. Grense for utsläppet på arbetsplatsen. APF = Assigned Protection Factor [Jordordet beskyttelsesfaktor].

SKJEKK FØR BRUK : Sjekk om det er hull, rifter i eller skader på masken, deriblant tilhørende deler, før bruk. Hvis du finner skader, må **MASKEN IKKE BRUKES**. Bruk en ny i stedet.

TILPASSING : 1. Hold masken i handen med næsesnyggen ved fingertippene. La hodestroppene henge frie under hånden. 2. Sett masken tett mot ansiktet ved næsesnygget på nesryggen. 3. Strekk og dra den nedre hodestroppen over hovedet og plasser den under ørene. Strekk og dra den øvre hodestroppen over hovedet og plasser den på bakhodet over ørene. **“Kun masker med justerbare stropper”**: hold masken i rigtig posisjon mens stroppene justeres ved å trekke i enden av hver stropp. (Stroppene kan forlenges ved å skyve ut på baksiden av spennene). 4. Press næsesnygget for å passe rundet nesen. 5. (a) Teste egnethet for masken uten ventil for å puste ut: Legg begge hender på masken og pust kraftig ut. (b) Teste egnethet for masken med ventil for å puste ut: Legg begge hender på masken og trekk pusten bratt. Nå skal du kunne undertykke inne i masken. Hvis det blir lekkert luft rundt nesen, tilpass nesesnygget etter. 6. Når det lekkert luft rundt kantene, juster hodestroppene for bedre pass.

ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING : 1. Håll masken i handen med næsesnyggen ved fingertopparna under näsdelen. Låt huvudbanden hänga fritt under handen. 2. Kupa

POMEMBNO: Dihalne maske s certifikatom EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 proti trdnim in tekočim aerosolom (npr. Oljni megli) se uvrščajo v eno od treh kategorij: FFP1, FFP2 ali FFP3. Preden nadaljujete z branjem navodil, preverite v kateri kategoriji spada vaša zaščitna maska – ta podatek najdete na embalaži in na maski.

UPORABA: • **FFP1:** zaščita proti vdihavanju nestrupenih trdnih in tekočih aerosolov (kot je naftni plin), v primeru da njihova koncentracija ne presega 4 x SVI ali 4 x NVI, [t.i. FNUZ=4]. • **FFP2:** zaščita proti vdihavanju nestrupenih trdnih in tekočih aerosolov v nizko do srednjem stopnji toksičnosti (kot je naftni plin), v primeru da njihova koncentracija ne presega 12 x SVI ali 10 x NVI, [t.i. FNUZ=10]. • **FFP3:** zaščita proti vdihavanju nestrupenih trdnih in tekočih aerosolov in aerosolov z nizko do srednjem stopnji toksičnosti (kot je naftni plin), v primeru da njihova koncentracija ne presega 50 x SVI ali 20 x NVI, [t.i. APF=20]. NE UPORABLJAJE tega respiratorja pri koncentracijah hlapov/plinov, ki presegajo 1-kratno maksimalno dovoljeno koncentracijo/vrednost poklicne izpostavljenosti/mejno vrednost, [t.i. NZF = 1] oz. 1-kratno omejitev izpostavljenosti na delovnem mestu, [t.i. DFZ = 1]. ***OPOMBA:** SVI = Srednja vrednost izpostavljenosti. NVI = Najvišja vrednost izpostavljenosti. FNUZ = Faktor nujne uporabe zaščite.

PRED UPORABO PREVERITE: Masko in vse njenе sestavne dele dobro preglejte, da odkrijete vse morebitne luknje, raztrganine ali druge napake.

NOŠENJE MASKE: 1. Masko primite na predelu oči in nosu. Elastike za pričvrstite masko naj presto visijo. 2. Masko trdo pritisnite ob vaš obraz, predel nosu in oči naj bo na grebenu nosu. 3. Vzemite spodnjo elastiko in si jo pričvrstite na zadnjem stran pravčirnega ploščicaste elastičke.

(a) Prerogativno v kovinski maski oči in nosu pritisnite tako, da se na popolnoma prilagodi obliku vašega nosu. 5. (a) Za testiranje modela z ventilom: Z obema dlanaši in s obliko školjke pritisnite na masko in močno izdihnite. (b) Za testiranje modela z ventilom: Z obema dlanaši in s obliko školjke pritisnite na masko in močno izdihnite. Pritisnik zraka morate čutiti znotraj maske. Če okoli nosu čutite kroženje zraka, si močnejše nastavite predel oči in nosu. Če zrak uhaja ob robovnih mask, si ponavljajte elastične vrvice.

***OPOMBA:** Če postane dihanje oteženo ali je maska poškodovana ali deformirana, ali če si maske ne morete pravilno nastaviti na vaš obraz, jo takoj zamenjajte. Zaščita dihal je učinkovita le, če je maska pravilno izbrana, nameščena in če se nosi ves čas, ko je uporabnik izpostavljen nevarnostim.

OPOZORILO: 1. V primeru neupečevanja navodil in omejitev za izdelek tvegat nepravilno delovanje zaščitne maske in s tem ogrožite svoje zdravje oziroma svoje življenje. 2. Za vaše zdravje je ključnega pomena, da izberete zaščitno masko, ki ustreza vašim potrebam. Pred uporabo zaščitne maske se posvetujte z državnim spec. medicine dela oziroma z odgovornim osebo za zagotavljanje varnosti na delovnem mestu, da boste izbrali masko, ki bo ustreza vašemu namenu. 3. Ta maska ne zagotavlja kisika. Uporabljajte jo samo v prostorih, ki so pravilno prezračevani ter vsebujejo dovolj kisika. Maske ne uporabljajte, če je delež kisika manjši od 17 %. 4. Maske ne uporabljajte, če je delež kisika manjši od 17 %. 5. Maske ne uporabljajte v eksplorativnem okolju. 6. Zapustite delovno mesto in pojrite na svež zrak, če (a) imate težave z dihanjem, ali (b) imate vroglovljico ali druge težave. 7. Brada ali druge morfološke znatnosti na obrazu lahko zmanjšajo učinkovitost zaščitne maske. 8. Zaščitne maske nikoper ne spreminjajte ali oblikujte po svoje. 9. Spoznajte pravilo o enkratni uporabi. Ni potrebno vzdruževanje. Masko zavrzite po enkratni uporabi. 10. Dihalno masko hranište v embalaži na varjem pred sončnimi žarki vse do uporabe. 11. Ta izdelek lahko uporablja največ 8 ur, vendar popolnoma natančnega časa varne uporabe ni mogoče določiti, saj je ta odvisen od različnih dejavnikov: stopnje vlažnosti, stopnje koncentracije aerosolov, dihanja uporabnika in posledično uporabe na delovnem mestu ... Končni uporabnik ne proizvajajo nosi odgovornost, da presodi ali izdelek ustreza predvidenemu namenu. Masko ne bo učinkovito zaščitila uporabnika, če je ta ne nosi dosledno v skladu z navodili in pravili.

Proizvajalec/Uvoznik: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: glej **.

POMEN SLIKOVNIH ZNAKOV/SIMBOLOV: (a) Preberite prospekt. (b) Temperatura lestvica za shranjevanje. (c) Najvišja relativna vlažnost za pogoge shranjevanja. (d) Rok uporabe yyyy-let, mm= mesec. (e) NR: ta maska je namenjena za enkratno uporabo (za največ 8 uporab) in se je ne sme ponovno uporabljati. (f) D: maska je bila testirana za delež delcev v zraku za čim bolj ugoden občutek dihanja med njeno uporabo.

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК: РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: Дихателните маски със сертификат EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 срещу твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) са класифицирани в една от трите категории: FFP1, FFP2 или FFP3. Преди да прочетете посеместната по-долу информация, моля, проверете коямкото категория принадлежи вашата дихателна маска – тази информация е спомената на опаковката и на маската.

ПРИЛОЖЕНИЯ: • **FFP1:** защита от нетоксични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) в случаите, когато концентрацията не надвишава 4 x VME или 4 x VLE [t.e. APF = 4]. • **FFP2:** защита от нетоксични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) и срещу неразположение, причинено от токсичност средна степен, в случаите, когато концентрацията не надвишава 12 x VME или 10 x VLE [t.e. APF = 10]. • **FFP3:** защита от нетоксични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) и срещу неразположение, причинено от токсичност средна степен, в случаите, когато концентрацията достига 50 x VME или 20 x VLE [t.e. APF = 20]. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ този респиратор срещу изпарения/газове в концентрации, които са по-големи от 1 x MAC/OEL/TLV [t.e. APF = 1] или 1 x WEL [t.e. APF = 1]. **ЗАБЕЛЕЖКА:** VME = средна стойност на излагане. APF = Принципният фактор.

ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА: Определяте маската, вкл. всичките ѝ компоненти, за евентуално наличие на дупки, разкъсания или дефекти.

НОСЕНЕ НА МАСКАТА: 1. Слокнете маската, придръжки я откъм частта за носа. Оставете висящи ластичните за фиксиране. 2. Положете пътно маската върху лицето си, като носовата част трябва да лежи върху носа Ви. 3. Опънете по-долния ластик и го поставете зад главата си, под нивото на ушите. Опънете горния ластик и го поставете зад главата си, под нивото на ушите. * За маски с регулируеми ластични:

докато поддържате позицията на маската, регулирайте опънта с пръстите на ластичните. (За да намалите опъна, напишете отпред езичето на ластичната закопачка). 4. Напишете изработената от ковък метал носова част на дихателната маска, за да приеме формата на носа Ви. 5. (a) За да изprobвате модела без клапан: Поставете две си ръце върху маската, така че да я обгърнете, и издишайте много дълбоко. (b) За да изprobвате модела с клапан: поставете две си ръце върху маската и вдишайте дълбоко. Трябва да почувствате отрицателно напиляване във вътрешността на маската. Ако въздутът циркулира около носа Ви, утъпнете маската в частта ѝ за нос. При изпъване на въздут от краищата на маската, регулирайте позицията на ластичните. ***ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако дишането ви се затрудни или ако маската е повредена или деформирана, или ако маската не може да се положи правилно върху лицето ви, сменете я незабавно. Устроите се за защита на дихателните пътища е ефективно само ако е правилно подбрано, поставено и носено през цялото време, когато носенето е изложен на опасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: 1. Ако не спазвате всички инструкции и ограничения, касаещи този продукт, вие рискувате да предотвратите правилното функциониране на дихателната маска и да изложите на опасност здравето и дори живота си. 2. Абсолютно задължително за вашето здраве е да изберете дихателна маска, която е пригодена за нуждите ви. Преди да използвате тази дихателна маска, консултирайте се с медицински специалист на вашето работно място или с отговорника по безопасност на труда, за да се уверите, че дихателната маска работи съобразно предвиденото наименование. 3. Тази маска подава кислород. Използвайте само в добре проветрени помещения, която съдържа достатъчно кислород. Не използвайте на кислородната концентрация, която е по-малко от 17 %. 4. Не използвайте, ако източникът на токсични продукти представлява непосредствена заплаха за здравето и живота ви. 5. Не използвайте в лесно запалима среда. 6. Напуснете работното си място и излезте на свеж въздух, ако (a) срецате затруднение при дишане, или (b) усещате световрътък или други проблеми. 7. Брадата, како и някои други морфологични черти на лицето възможност да намалят ефикасността на този дихателна маска. 8. Никога не преправяйте дихателната маска по какъвто и да било начин. 9. Придържайте се към принципа на еднократната употреба.

Не е необходима никаква поддръшка. Хвърлете маската след първото и единствено ползване. 10. Съхранявайте дихателните маски опаковани и далеч от слънчева светлина до момента на използването им. 11. Този продукт не бива да се ползва за период по-дълъг от 8 часа. Въпреки това, трябва да се има предвид, че точно времетраене не може да се определи прецизно и зависи от редица фактори: нивото на влажност, нивото на концентрация на аерозола, дишането на популацията и трудоместата на извършваната работа... Следователно, отговорност на популацията, а не на производителя, е да определи дали продуктът е пригоден за работа по предназначение. Маската ще защитава ефикасно, само ако действително е носена по правилния начин.

Производител/Вносител: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France. Декларацията за съответствие е достъпна на уеб сайта: вижте **.

ЗНАЧЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ/СИМВОЛИТЕ: (a) Прерогативе предупредителния надпис. (b) Диапазон на температурата за съхранение. (c) Максимална относителна влажност по отношение на условията за съхранение. (d) Дата на изтичане на скока на годност: mm= година, mm= месец. (d) Важно: тази маска е предназначена за еднократна употреба (като спедва да се носи максимум 8 часа) и не треба да се ползва повторно. (e) Тази маска е преминала незадължителния тест с прах от доломити с ценен осигуряване на траен дихателен комфорт.

CROATO: NAČIN UPORABE

VAŽNO: Materijali za zaštitu dihalne putova certificiranih EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2016 protiv krutih i tekućih aerosola (npr. uljne mješavine) klasificiraju se u jednu od tri kategorije: FFP1, FFP2 ili FFP3. Prije nego pročitate sljedeće informacije, molimo da provjerite obliku i sklopnu se poziciju na maski.

PRIMJENA: (FFP1: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 4 x VME ili 4 x VLE, [i.e. APF=4]. (FFP2: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih ili malo do srednje toksičnih ili visoko toksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 50 x VME ili 20 x VLE, [i.e. APF=20]. (FFP3: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih ili malo do srednje toksičnih ili visoko toksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 50 x VME ili 20 x VLE, [i.e. APF=20]. NEMOJTE koristiti ovaj respirator za usisavanje para/plinova u koncentracijama većim od 1 x MAC/OEL/TLV, [t.y. NPF=1] ili 1 x WEL, [t.y. APF=1] *NAPOMENA: VME = srednja vrijednost izlaganja. VLE = granična vrijednost izlaganja. APF = dodjeljeni faktor zaštite.

PROVJERE PRIJE UPORABE: Izvršite pažljivo kontrolu maske, te svih njezinih sastavnih dijelova, kako biste otkrili eventualne rupe, podderotine ili pohabane dijelove.

KAKO STAVITI ZAŠTITNU MASKU: 1. Uhvatite masku za stezač nosa. Elastične trakice za pričvršćenje neka ostanu slobodne. 2. Masku namjeste na lice da stoji stabilno, tako da postavite stezač nosa na zaobljenje nosa. 3. Povucite donju elastičnu trakicu i postavite je iza glave, ispod ušiju. Povucite gornju elastičnu trakicu i postavite je iza glave, iznad ušiju. * **Za maske s podešivim elastičnim trakicama:** zadržavši masku u položaju podešite zategnutost držeći elastične trakice. (Da biste smanjili zategnutost, podešite stražnju stran priključnih krovaca).

4. Pritisnite metalni savitljivi stezač nosa, tako da dobije oblik nosa. 5. (a) Za testiranje modela bez ventilata: Ruke u obliku školjke postavite na masku te snažno izdahnite. (b) Za testiranje modela sa ventilom: Ruke u obliku školjke postavite na masku te snažno udahnite. Unutar maske morate osjetiti negativan pritisak. Ukoliko ono nosa osjetite cirkulaciju zraka, stegnite stezač nosa. Ako iz rubova maske izlazi zrak, podešite polozaj remena.

***NAPOMENA:** U slučaju da je disanje otežano, odnosno kada je maska oštećena ili deformirana, ili juj je nemoguće ispravno pričvrstiti na lice, treba je odmah zamjeniti. Zaštitna dinstognost sustava je učinkovita samo ako je ispravno odabranata, ugrađena i korištena tijekom cijelog vremena kada je korisnik izložen opasnostima.

UPOZORENJA: 1. U slučaju nepridržavanja upita i naznačenih ograničenja za ovaj proizvod, riskirate da zaštitna maska ne funkcioniра pravilno te dovodite u opasnost vlastito zdravje i vlastiti život. 2. Za očuvanje vašeg zdravlja, apsolutno je potrebno odabratи zaštitnu masku koja će najbolje odgovarati vašim potrebama. Prije uporabe ove maske, molimo da konzultirate liječnika medicine rada ili odgovornu osobu za sigurnost na radnom mjestu, kako biste bili sigurni da je odabrana zaštitna maska prikladna za predviđenu uporabu.

3. Ova maska ne daje kisik. Molimo da je koristite isključivo u pravilno prozračeni prostorima i koji sadrže dovoljnu količinu kisika. Molimo da tu masku ne koristite u slučaju da je sadržaj kisika ispod 17 %. 4.

Koristite masku samo u slučaju da sadržaj toksičnih proizvoda predstavlja neposredni opasnost za vaše zdravlje ili vaš život. 5. Ne koristite je u slučaju eksplozivnih atmosfera.

6. Trebate napustiti radno mjesto i izići na otvoreni zrak u slučaju kada primijetite da (a) vam je disanje otežano ili (b) imate vroglovljici ili druge slabosti. 7. Brada ili posebni morfološki oblici na licu mogli bi smanjiti efikasnost zaštitne maske. 8. Nemojte nikada izvršiti nikakve preinake na zaštitnoj maski. 9. Pridržavajte se principa jednokratne uporabe maske. Nije potrebno nikakvo održavanje. Odbacite masku nakon jednokratne uporabe.

10. Zaštitne maske čuvajte u svakoj dihalnoj ambalaži zaklonjene od izravnog sunčevog svjetla sve do trenutka njihove uporabe.

11. Ovaj proizvod ne smije se koristiti više od 8 sati. Ipak naglašavamo da nije moguće precizno odrediti njegovu točnu trajnost, koja ovisi od raznolikih čimbenika: stope vlažnosti, stope koncentracije aerosola, disanja korisnika i težine obavljene poslove... Krajnji je korisnik stoga, a ne proizvođač, taj koji će odrediti je li proizvod prikladan previdnoj uporabi. Zaštitna maska će imati zaštitnu funkciju jedino ako je stvarno stavljena na ispravan način.

Proizvođač/Uvoznik: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

Izjava o sukladnosti dostupna je na mrežnoj stranici: vidi **.

ZNAČENJE PIKTOGRAMA/SIMBOLA: (a) Pročitajte informativnu uputu. (

SEMIFICAȚIA PICTOGRAMELOR/SIMBOLURILOR: (a) Consultați nota informativă. (b) Interval de temperatură de depozitare. (c) Umiditate relativă maximă aferentă condițiilor de depozitare. (d) Data maximă de utilizare $yy=$ An, $mm=$ Lună. (e) NB: această mască este concepută pentru uz de unică folosință (poate fi purtată pentru cel mult 8 ore) și nu trebuie să fie refolosită. (f) D: această mască a trecut testul facultativ Dolomite pentru un confort respiratoriu sporit.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι αναπνευστικές μάσκες που πιστοποιούνται EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 κατά των στερεών και υγρών αερολιμάτων (π.χ. ομήλως) ταξινομούνται σε μία από τις τρεις κατηγορίες: FFP1, FFP2 ή FFP3. Πριν διμάστετε τις ακόλουθες πληροφορίες, παρακαλούμε να ελέγξετε σε ποια κατηγορία ανήκει η μάσκα σας, η πληροφορία αντή αναφέρεται στην συσκευασία και στην μάσκα την ίδια.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ: • **FFP1:** προστασία από στερεά και υγρά αερολιμάτα (π.χ. εκνεφρώματα λαδιού) μη τοξικά, για συγκεντρώσεις έως 4 x VME ή 4 x VLE, [t.χ. APF=4]. • **FFP2:** προστασία από στερεά και υγρά αερολιμάτα (π.χ. εκνεφρώματα λαδιού) μη τοξικά, ελάχιστης έως μετρίας τοξικότητας, για συγκεντρώσεις έως 12 x VME ή 10 x VLE, [t.χ. APF=10]. • **FFP3:** προστασία από στερεά και υγρά αερολιμάτα (π.χ. εκνεφρώματα λαδιού) μη τοξικά, ελάχιστης έως μετρίας τοξικότητας και υψηλής τοξικότητας, για συγκεντρώσεις έως 50 x VME ή 20 x VLE, [t.χ. APF=20]. **MΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ** αυτόν τον αναπνευστήρα όταν υπάρχουν ατρούς αύρια σε συγκεντρωτή μεγαλύτερη από 1 x MAC / OEL / TLV [δηλαδή NPF = 1] ή από 1 x WEL [δηλαδή APF = 1] * **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** VME = Μέση τιμή έκθεσης. VLE = Οριακή τιμή έκθεσης. APF = Προσδοτισμένος δείκτης προστασίας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Εκτελέστε ενδελεχή έλεγχο στην μάσκα, και όλα τα εξαρτήματα της, για να ανιχνεύσετε τρύπες, σχίσματα ή οποιοδήποτε φθερμένα μέρη.

ΠΩΣ ΒΑΛΕΤΗ ΤΗΝ ΜΑΣΚΑ: 1. Πιέστε τη μάσκα κρατώντας την από το επιφρύνο. Χαλαρώστε τα λάστιχα στερεόσης. 2. Τακτοποιήστε τη μάσκα στο πρόσωπο σα μια στάθερή θέση, τοποθετώντας το επιφρύνο στην μάτια. 3. Τραβήστε το κάτω λάστιχο και τοποθετήστε το πίσω από το κεφάλι, κάτω από τα αυτιά. Τραβήστε το επάνω λάστιχο και τοποθετήστε το πίσω από το κεφάλι, επάνω από τα αυτιά. ***Για τις μάσκες με ρολόγια λάστιχα διατηρείστε τη μάσκα στη θέση της προσρύσιστε την ένταση τεντώντας τα λάστιχα.** (Για να μειώσετε την ένταση, πλέστε το πάσο μέρος των αντετήρων). 4. Πιέστε το μαλάκι μεταλλικό επιρρίπτο για να του δώσετε το σχήμα της μάτιας. (5) Για τον έλεγχο του μοντέλου χωρίς βαθβίδια Καλύψτε με τις πάλμες σας χούρτα την μάσκα και εκτενέψτε δυνατά. (6) Για τον έλεγχο του μοντέλου με βαθβίδια: Καλύψτε με τις πάλμες σας χούρτα την μάσκα και εισπνέψτε δυνατά. Θα πρέπει να αισθανθείτε αρνητική πίεση στο εσοτερικό της μάσκας. Αν αισθανθείτε κυκλοφορία αέρα γύρω από την μάτια, προσαρτήστε την θύρα των μάτιαν. ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στην περίπτωση που δυσκολεύετε ή άνταντη η μάσκα ήλιξε υπέρτατη βλάβη ή παραμόρφωση, ή δεν μπορεί να ρυθμιστεί σωστά στο πρόσωπό σας, αντικαταστήστε την αμέσως. Η προστασία του αναπνευστικού συστήματος είναι αποτελεσματική μόνο εάν αυτός (ο αναπνευστής) είναι σωστά επιλεγμένος, τοποθετημένος και φορεμένος καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία ο χρήστης είναι εκτεθεμένος στους σχετικούς κινδύνους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: 1. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες και τους περιορισμούς που ορίζονται για το πρόσωπο αυτό, μπορεί να εμποδίσετε την ομαλή λειτουργία της μάσκας και να διακινδυνεύσετε την υγεία σας, και τη ζωή σας. 2. Για τη διασφάλιση της υγείας σας, είναι απολύτως απαραίτητο να επιλέξετε τη μάσκα που ανταποκρίνεται καλύτερα στις ανάγκες σας. Πριν από την χρήση της μάσκας, παρακαλούμε να συμβουλεύετε έναν από τρεις εργασίας ή τον υπευθύνον ασφαλείας του χώρου εργασίας, ώστε να είστε σίγουροι ότι ον λόγο μάσκα είναι η πλέον κατάλληλη για την προβλεπόμενη χρήση. 3. Αντη η μάσκα δεν παρέχει οξυγόνο. Παρακαλούμε να μην χρησιμοποιήσετε μόνο σε σωστά αεριζόμενο χώρο που περιέχει αρκετό οξυγόνο. Παρακαλούμε να μην χρησιμοποιήσετε αυτή την μάσκα, εάν την περιεκτικότητα σε οξυγόνο είναι κάτω του 17%. 4. Χρησιμοποιήστε την μάσκα μόνο όταν τα επίπεδα των τοξικών προϊόντων απετούν αμέσως κινδύνου για έκρηξη. 5. Αριθμήστε τις θέσεις εργασίας και βγείτε σε εξωτερικό περβάλλον επικύρων για έκρηξη. 6. Αριθμήστε τις θέσεις εργασίας και βγείτε σε εξωτερικό περβάλλον με καθαρό αέρα σε περίπτωση που (α) εμφανίστε δυσκολία στην αναπνοή ή (β) έχει ή άλλες ενοχλήσεις. 7. Η γενεύδια και ορισμένα μορφολογικά χαρακτηριστικά του προσώπου θα μπορούσαν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας της μάσκας. Μην τροποποιείτε τότε την μάσκα με οποιοδήποτε τρόπο. 9. Πρέπει τον κανόνα «μίας χρήσης» της μάσκας. Δεν απαιτείται κακή συντήρηση. Πλέξτε τη μάσκα μετά από την χρήση. 10. Διετορίστε τις μάσκες στην συσκευασία τους προταπεμένες από το άμεσο ηλιακό φως μέχρι την χρήση τους. 11. Αυτό το πρόσωπο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται περισσότερο από 8 ώρες. Τονίζεται ωστόσο ότι δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με ακρίβεια το χρονικό διάστημα, που εξαρτάται από διάφορους παράγοντες: υγρασία, ποσοστό συγκρέτωσης του αερολιμάτου, ανάπτυξη της χρήσης και ένταση της επιτελεύμενης εργασίας... Ως εκ τούτου, είναι αριθμούσα της τελικού χρήστη και δύο της κατασκευαστή να εξακριβώσεται κατά πόσον το πρόϊόν είναι κατάλληλο για την χρήση που προορίζεται. Η μάσκα λειτουργεί προστατευτικά μόνο όταν φορείται σωστά.

Παράγεται/Εμφανίζεται από: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France. Η δηλωση συμφορώστες είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα: bl.**.

ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ / ΣΥΜΒΟΛΩΝ: (a) Δείτε την σημείωση. (b) Προστασία διακίνησης της παρασκευής της μάσκας. (c) Μέρισμα σημείωσης απόθηκευσης. (d) Ημερομηνία λήξης υγείας=Έτος, μην: Μήνας. (e) Σημείωση: αντη η μάσκα έχει σχεδιαστεί από κώμας χρήσης ή αύρια σας, είναι απολύτως απαραίτητο να επιλέξετε τη μάσκα που ανταποκρίνεται καλύτερα στις ανάγκες σας. Πριν από την χρήση της μάσκας, παρακαλούμε να συμβουλεύετε έναν από τρεις εργασίας ή τον υπευθύνον ασφαλείας του χώρου εργασίας, ώστε να είστε σίγουροι ότι ον λόγο μάσκα είναι η πλέον κατάλληλη για την προβλεπόμενη χρήση. 9. Πρέπει τον κανόνα «μίας χρήσης» της μάσκας. Δεν απαιτείται κακή συντήρηση. Πλέξτε τη μάσκα μετά από την χρήση. 10. Διετορίστε τις μάσκες στην συσκευασία τους προταπεμένες από το άμεσο ηλιακό φως μέχρι την χρήση τους. 11. Αυτό το πρόσωπο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται περισσότερο από 8 ώρες. Τονίζεται ωστόσο ότι δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με ακρίβεια το χρονικό διάστημα, που εξαρτάται από διάφορους παράγοντες: υγρασία, ποσοστό συγκρέτωσης του αερολιμάτου, ανάπτυξη της χρήσης και ένταση της επιτελεύμενης εργασίας... Ως εκ τούτου, είναι αριθμούσα της τελικού χρήστη και δύο της κατασκευαστή να εξακριβώσεται κατά πόσον το πρόϊόν είναι κατάλληλο για την χρήση που προορίζεται. Η μάσκα λειτουργεί προστατευτικά μόνο όταν φορείται σωστά.

РУССКИЙ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Респираторные маски, сертифицированные EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 против твердых и жидкых аэрозолей (например, масляные туманы), классифицируются в одной из трех категорий: FFP1, FFP2 или FFP3. Перед тем, как ознакомиться с предоставленной далее информацией, проверьте, к какому классу защиты принадлежит ваша респираторная маска. Эта информация указана на упаковке и на самой маске.

ПРИМЕНЕНИЕ: • **FFP1:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) в концентрации, не превышающей 4 x VME или 4 x VLE, [напр., APF=4]. • **FFP2:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) со слабой и средней концентрацией, не превышающей 12 x VME или 10 x VLE, [напр., APF=10]. • **FFP3:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) со слабой и средней концентрацией, не превышающей 50 x VME или 20 x VLE, [напр., APF=20]. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** данный респиратор для защиты от пыла/газа, концентрация которых превышает 1 x ПДК (пределенно допустимую концентрацию)/ПВРМ (предел воздействия на рабочем месте)/МДК (максимально допустимую концентрацию защищает) = 1] или 1 x ПДКР3 (пределенно допустимую концентрацию защищает) = 1] ***ПРИМЕЧАНИЕ:** VME = Предельно Допустимая концентрация. VLE = Значение Порогового Предела. APF = Установленный Коэффициент Защиты.

Концентрация. VLE = Значение Порогового Предела. APF = Установленный Коэффициент Защиты.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРИТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ: Осмотрите маску, включая все ее компоненты, на предмет наличия каких-либо отверстий, разрывов или возможных повреждений.

НОШЕНИЕ МАСКИ: 1. Взмите маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны при этом висеть. 2. Плотно приложите маску к лицу креплением на нос. 3. Оттяните верхнюю резинку и оденьте ее за голову над ушами. 4. Нажмите на крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации и губки для носа должны быть плотно прижаты к лицу. 5. Нажмите на крепление для носа, выпрямите изогнутые эластичные резинки. 6. Нажмите на крепление для носа, выпрямите изогнутые эластичные резинки. 7. Нажмите на крепление для носа, выпрямите изогнутые эластичные резинки. 8. Нажмите на крепление для носа, выпрямите изогнутые эластичные резинки. 9. Нажмите на крепление для носа, выпрямите изогнутые эластичные резинки. 10. Нажмите на крепление для носа, выпрямите изогнутые эластичные резинки.

ХРАНЕНИЕ МАСКИ: 1. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 2. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 3. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 4. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 5. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 6. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 7. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 8. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 9. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу. 10. Храните маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны быть плотно прижаты к лицу.

ХРАНЕНИЕ МАСКИ: